Naciones Unidas S/2003/615



Consejo de Seguridad

Distr. general
6 de junio de 2003
Español
Original: inglés

Carta de fecha 3 de junio de 2003 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de transmitirle la comunicación adjunta, de fecha 28 de mayo de 2003, que he recibido del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (véase el anexo).

Le agradecería que señalara el texto de la presente carta y su anexo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Kofi A. **Annan**

03-38744 (S) 060603 060603

Anexo

Carta de fecha 28 de mayo de 2003 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte

De conformidad con la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, adjunto a la presente el informe mensual sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización correspondiente a abril de 2003 (véase el documento adjunto).

Le agradecería que pusiera el informe a disposición del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

(*Firmado*) George **Robertson**

Documento adjunto

Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización

Situación general

1. En el período a que se refiere el informe (del 1° al 30 de abril de 2003), había algo más de 12.800 soldados desplegados en Bosnia y Herzegovina y Croacia.

2. Durante este período, la situación general en Bosnia y Herzegovina se mantuvo estable.

3. El 6 de abril la Fuerza Multinacional de Estabilización (SFOR) llevó a cabo la inspección de un túnel cerca de Kladanj. En la pared del túnel se encontró enterrado un saco con 20 libras de explosivos plásticos. Un equipo de eliminación de artefactos explosivos de la SFOR desactivó las cargas. Se inspeccionaron otros túneles en las inmediaciones, pero no se encontraron otros artefactos.

Seguridad

4. La SFOR sigue contribuyendo al mantenimiento de un entorno seguro y libre de riesgo en Bosnia y Herzegovina, recogiendo armas y municiones en el marco de la Operación Harvest, realizando una campaña de información destinada a persuadir a la población civil a que entregue las armas voluntariamente, llevando a cabo registros en lugares específicos en busca de depósitos de armas ocultados deliberadamente y observando posibles amenazas relacionadas con el terrorismo en todo el país.

5. El número total de piezas recogidas durante el mes en el marco de la Operación Harvest fue el siguiente: 900 armas pequeñas (fusiles, pistolas y revólveres); 294.368 piezas de munición de calibre inferior a 20 milímetros, 355 piezas de munición de entre 20 y 76 milímetros de calibre, 264 piezas de munición de calibre superior a 76 milímetros, 5.559 granadas de mano; 258 minas; 110,5 kilogramos de explosivos y otras 3.597 piezas (morteros, balas de mortero, granadas para fusiles, cohetes de ataque y municiones hechas a mano). Se registró un aumento del número de armas entregadas voluntariamente y de la información recibida sobre depósitos ocultos de armas.

Cooperación y cumplimiento de las partes

6. El 10 de abril la SFOR detuvo a Naser Oric, un bosníaco contra quien el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia había presentado un auto de procesamiento por crímenes de guerra cometidos durante la guerra de 1992 a 1995 en Bosnia y Herzegovina. Oric, acusado de violaciones de las leyes y usos de la guerra, en particular de homicidio, tratos crueles, destrucción arbitraria y pillaje, fue trasladado a La Haya el 11 de abril.

7. El 15 de abril el Presidente Dragan Cavic solicitó la asistencia de la SFOR para declarar una amnistía para la entrega de armas similar a la Operación Harvest con el propósito de eliminar las armas ilegales en la República Srpska. En su campaña de la Operación Harvest en la primavera de 2003 la SFOR aceptó las propuestas de ambas entidades respecto de una campaña nacional y propuso que la Presidencia tripartita pusiera en marcha una operación en toda la línea de mando de Bosnia y Herzegovina en cooperación con la policía local. La SFOR supervisará la actividad.

8. El 22 de abril la Fuerza Multinacional de Estabilización (SFOR) organizó una reunión entre el Ministro de Defensa de la Federación y los Jefes del Estado Mayor del Ejército de la Federación de Bosnia y Herzegovina (VF) y del Ejército de la República Srpska (VRS)[1]. La reunión tenía por objeto examinar la reestructuración de las fuerzas armadas de Bosnia y Herzegovina, conforme a lo dispuesto en el plan de 2 de abril de Lord Ashdown encaminado a garantizar que las fuerzas armadas de Bosnia y Herzegovina pasen a un control civil eficaz. El 25 de abril, el Comandante de la Fuerza de Estabilización envió sendas cartas a la Presidencia tripartita en las que hacía hincapié en el plan del Alto Representante para reestructurar las fuerzas armadas y limitar sus efectivos a niveles razonables antes del 1º de enero de 2004. Además, se deben concluir también los planes de destrucción o venta de los excedentes de armas y municiones y de las que ya estén obsoletas, y de reducir a menos de 10 el número de lugares de almacenamiento de armas. Por último, el Comandante de la Fuerza destacó que la elaboración de los conceptos debería realizarse en consonancia con el objetivo de pasar a ser miembro de la Asociación para la Paz[2].

9. La campaña de desminado de verano se inició el 17 de marzo. Los equipos de remoción de minas de la Federación comenzaron sus labores, pero dos equipos se retrasaron debido a las malas condiciones del tiempo. Algunos de los equipos de remoción de minas del VRS se declararon en huelga porque no se les habían pagado las bonificaciones de desminado desde octubre de 2002. La Fuerza sigue muy de cerca esa cuestión con las autoridades del VRS, y está examinando la posibilidad de dirigir una amonestación al VRS por ese incumplimiento. Los equipos de desminado y de desactivación de artefactos explosivos que utilizan perros detectores de minas no pudieron trabajar durante el período de que se informa a causa del mal tiempo.

10. Durante el período que se examina, la Fuerza supervisó 315 actividades de capacitación y movimiento de tropas: 159 del VRS y 156 del VF. La SFOR también supervisó 198 actividades de remoción de minas en la Federación. Asimismo, la SFOR llevó a cabo 48 inspecciones y verificaciones de lugares de almacenamiento de armas: 20 del VRS y 28 del VF.

Cooperación con organizaciones internacionales

11. Dentro de los medios disponibles y de conformidad con su mandato, la SFOR sigue prestando asistencia a las organizaciones internacionales que realizan actividades en la zona.

Perspectivas

12. Se prevé que la situación en materia de seguridad se mantenga estable.

---

[1] El Ministro de Defensa de la República Srpska, Sr. Stankovic, no pudo asistir a la reunión debido al fallecimiento de su madre.

[2] Esos conceptos consisten en: crear una estructura integrada de mando conjunto; fusionar al menos parte de los Ministerios de Defensa de las entidades en el Comité Permanente sobre Cuestiones Militares; reunir a los Jefes de Estado Mayor de las entidades en un Estado Mayor Conjunto; integrar las estructuras componentes comunes; examinar la necesidad de crear una fuerza de reserva, y considerar la posibilidad de establecer una política de reclutamiento.